# Localization Meeting - April 19, 2012

## Localization Meeting - April 19, 2012

### Purpose:

Community feedback on Localization and translation woes provides incentive to change.  Arabic localization was provided in a format that we could not easily integrate into the core. A professional translator gave feedback during the Madagascar

Attendees: Juliana Rotich, Henry Addo, Robbie MacKay, Heather Leson

Tool Research:

Tools mentioned by Mozilla:https://pontoon-dev.mozillalabs.com/?url=&locale=de

(what they're moving to)http://translate.sourceforge.net/wiki/pootle/index?redirect=1 (current)

Current Process has translators going to Github and Transflex or, for mobile, Google docs. This is not effective for our community. It is a barrier to entry.

Transiflex research

There is a bug with nested arrays which Henry has been investigating.

Technical Issues

1. Technical teams one - format needed for translations
2. what is the best process for submitting translated work
    a. github is not a translation tool
    b. implementation time is a factor
    c. https://www.transifex.net/projects/p/ushahidi-localizations/ is problematic. Also see, https://github.com/mathjazz/transifex

Steps to Resolve:

1. Can we temporarily reinstate tafsiri until we have viable solution - Henry to investigate with Brian

2. Test Tafsiri -  heather to request michelle and sophie to test tafsiri and Transiflex

Update on April 26, 2012 - Brian H. advised that Tafsiri cannot be reinstated. We won't test it.

3. Robbie to test https://pontoon-dev.mozillalabs.com/?url=&locale=de

Update on April 26, 2012 - Robbie and Henry continue to test.

4. what are the software requirements for a translator - heather and michelle
5. what are the tech team restrictions - robbie
6. what community /board goals - juls we need to get to 25 translations by the end of the year
7. Heather to write a blog post about localization, our fail and the next steps.

Update April 26, 2012 Blog post on hold pending testing.